

*D

- 766 *N*ider sâzen wîb und man
unt manec maget wolgetân.
wolt er sichs underwinden,
etslîch **rîter** moht dâ vinden
5 sîeziu wort von sîezem munde,
ob er minne werben kunde.
die bete liez gar âne haz
manec clâriu **vrouwe**, diu dâ saz.
Guot wîp man nie gezûrnen sach,
10 ob wert man nâch ir **helfe** sprach.
si hât versagen unt **gewern bevor**.
giht man vreude iht urbor,
den zins muoz wâriu minne geben.
sus sach ich ie die werden leben.
15 Dâ saz dienst und lôn.
ez ist ein **helfeflîcher** dôn,
swâ vriwendinne rede wirt vernomen,
diu vriwende **mac** ze staten komen.
Artus zuo Feirefize saz.
20 ir **deweder** dô vergaz,
sine **tæten bêde ir vrâge** reht
mit sîezer **gegenrede** sleht.
Artus sprach: "nû lob ichs got,
daz er dise êre uns erbôt,
25 daz wir dich hie **gesehen** hân.
ûz heidenschaft gevuor nie man
ûf touf pflgenden landen,
dem mit dienstlîchen handen
ich gerner dienstes werte,
30 **swar** des dîn wille gerte."

D Fr12

1 *Initiale* D 9 *Majuskel* D 15 *Majuskel* D

1 *Nider*] ÷ider D 11 *versagen*] *versagt* D

*m

- nider sâzen wîp und man
und manic *maget* wolgetân.
wolt er sichs underwinden,
etlîcher mohte dâ vinden
5 sîeziu wort von sîezem munde,
ob er minne werben kunde.
die bete liez gar âne haz
manic clâriu **vrowe**, diu dâ saz.
guote wîp man nie gezûrnen sach,
10 ob wert man nâch ir **minne** sprach.
si het versagen und **wern bevor**.
giht man vröude iht urbor,
den zins muoz wâriu minne geben.
sus sach ich ie die werden leben.
15 dâ saz dienst und lôn.
ez ist ein **helfflîcher** dôn,
wâ vriundîn rede wirt vernomen,
diu vriunde **mac** zuo staten komen.
Artus zuo Ferefiz saz.
20 ir **deweder** dô vergaz,
si **tæten beide ir vrâgen** reht
mit sîezer **gegenrede** sleht.
Artus sprach: "nû lobe ich got,
daz er dise êre uns erbôt,
25 daz wir dich hie **gesehen** hân.
ûz heidenschaft gevuor nie man
ûf touf pflgenden landen,
den mit dienstlîchen handen
ich gerner dienstes werte,
30 **war** des dîn wille gerte."

m n o V V' W

7 *Initiale* W 19 *Initiale* m V V'

1 sâzen] sas V V' 2 manic maget] manig manig maget m 3 *Die Verse 766.3-18 fehlen* V' · sichs] sich m n o W 4 mohte] muste n mohte V (W) · dâ] do m n o V W 5 sîezem] suszen V 7 liez] liesse n 8 dâ] *om.* m do n o V W 9 guote] Gut V 10 man nâch] man min noch m 11 Sy han gewern vnd versagen beuor W · versagen] versaget m · wern] wert n gewern V 12 giht] Siht m (W) · vröude] froden W · urbor] erborn o 13 den] Der W · muoz wâriu] mann woren o 14 Sol werder man mit froden lehen W · ich] *om.* m n o 15 dâ] Do m n o V W · lôn] lan W 16 helfflîcher] houelicher W · dôn] dan o W 17 wâ] Swo V · vriundîn] frunden o · rede] *om.* W 19 Artus] Kûnig artus W · Ferefiz] ferefis m ferrefis n ferreficz o ferevise V V' ferafis W 20 *Versfolge 766.21-20* W · deweder] do weder n dewiders o keiner V' · dô] do nit W 21 si] Die o · tæten] tatten m (n) (o) (W) · ir] ire V · vrâgen] frage n o V (V') (W) 23 ich] ich es V 24 er] er vns V' · ère uns erbôt] ere vncz erbot o ere vns [*]: ie erbot V [mere ie enpot]: ere ie erbot V' 25 gesehen] ersehen W 27 touf] kouff m n (o) 28 den] [D*]: Den V 29 gerner] gerne V' W 30 war] Swar V V'

*G

Nider sâzen wîp unde man
unde manic maget wolgetân.
wolder sich es underwinden,
etslîch **rîter** mohte dâ vinden
5 sūeziu wort von sūezem munde,
ob er minne werben kunde.
die bet lie gar âne haz
manic clâriu **vrouwe**, diu dâ saz.
guot wîp man nie gezûrnen sach,
10 obe wert man nâch ir **helfe** sprach.
si hât versagen unde **gewern** bevor.
giht man vrôuden iht urbor,
den zins muoz wâriu minne geben,
sol werder man mit vrôuden leben.
15 dâ saz dienst und lôn.
ez ist ein **höfslîcher** dôn,
swâ vriundinne rede wirt vernomen,
diu vriunde **mac** ze staten komen.
Artus ze Feirafize saz.
20 ir **dewedere** dô vergaz,
sine tæten bēde vrāge ir reht
mit sūezer **geinrede** sleht.
Artus sprach: "nû lobe ich **es** got,
daz er dise êre uns erbôt,
25 daz wir dich hie **gesehen** hân.
ûz heidenschaft gevuor nie man
ûf toufe pflegenden landen,
dem mit dienstlîchen handen
ich gerner dienstes werte,
30 **swaz** des dîn wille gerte."

G I L M Z

1 *Initiale* G L M Z 7 *Initiale* I

1 Nider] By der M · sâzen] saz I 3 es] *om.* M 5 von] vz L vnd
Z · sūezem] sozen G svzze Z 6 minne werben] mvnde erwerben
Z 7 lie] liesz er M 8 vrouwe] *om.* L 11 versagen] versagt M
· bevor] enphor I vor L M 12 giht] Siet M · vrôuden] frowen
L vroude M *om.* Z · urbor] vorbor M 14 Svs sach ich ie die
werden leben Z 15 dâ] Do L · dienst] der dienst I · lôn] der
lon I 16 höfslîcher] hofelichir M helflicher Z 17 swâ] Wa L M
18 vriunde] vriundin I frevde Z · staten] steten M 19 Feirafize]
feirefize G Feirafizen I ferefiz L ferefisz M feirefiz Z 20 ir
dewedere] Jrn widerre M · dô] do niht L da M Z 21 sine] niht si
I Si L (M) (Z) · tæten] taten L (M) Z · bēde] *om.* I 22 geinrede]
wider rede Z 23 Artus] Artus L · es] *om.* I L 24 er] er vns M
· êre] reise vnd ere Z · uns] y M · erbôt] bot Z 28 dem] den
I (L) Danne M 29 gerner] Gerne I 30 swaz] Waz L (M) · des] daz L

*T

nider sâzen wîp und man
und manegiu maget wolgetân.
wolt er sich es underwinden,
etslîch **rîter** mohte dâ vinden
5 sūeziu wort von sūezem munde,
ob er minne werben kunde.
die bete liez gar âne haz
manegiu clâriu **maget**, diu dâ saz.
guot wîp man nie gezûrnen sach,
10 ob wert man nâch ir **helfe** sprach.
si hât versagen und **gewern** vor.
giht man vreude iht urbor,
den zins muoz **dir** wâriu minne geben,
sol werder man mit vreuden leben.
15 dâ saz dienst und lôn.
ez ist ein **höveschlîcher** dôn,
wâ vriundinne rede wirt vernomen,
die vriunde **mugen** zuo staten komen.
Artus zuo Ferefis saz.
20 ir **ietweder sîte** dô vergaz,
si **beide tæten vrāge** ir reht
mit sūezer **widerrede** sleht.
Artus sprach: "nû lobe ich got,
daz er dise êre uns **ie** erbôt,
25 daz wir dich hie **ersehen** hân.
ûz heidenschaft gevuor nie man
ûf touf pflegenden landen,
den mit dienstlîchen handen
ich gerner dienstes werte,
30 **waz** des dîn wille gerte."

U Q R

19 *Initiale* U

1 *Die Verse 764.13-774.30 fehlen* R · nider] Wider U 4 dâ] do
Q 8 dâ] do Q 11 versagen] versaget U · gewern] geweret U · vor]
bevor Q 13 den] Der U · dir] *om.* Q 15 dâ] Do Q 18 mugen]
mack Q · staten] state Q 19 Ferefis] feirefisz Q 20 ir ietweder
sîte] Jtweder Q 21 beide tæten vrāge] beide daden vrage U taten
beyde fragen Q 22 widerrede] gen rede Q 23 ich] ichs Q 24
erbôt] entbot Q 25 ersehen hân] gesehen [hat]: han Q 27 touf
pflegenden] tauffe pflege den Q 28 den] Dem Q